

**ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

Jede Seillänge muss diese Angaben sowie ein Dokument enthalten, das alle Eigenschaften und die Zusammensetzung des Seils (Merkblatt) und Endetiketten an jedem Ende des Seils aufweist. Es wird empfohlen, den Schnitt mit einem beheizten Messer vorzunehmen.

Diese Anleitung informiert Sie über die richtige Verwendung während der gesamten Lebensdauer des Produkts; lesen, verstehen und bewahren Sie diese Anweisungen auf. Bei Verlust können Sie die Anleitung von der Website herunterladen [www.cousin-trestec.com](http://www.cousin-trestec.com). Die EU-Konformitätserklärung kann auch von unserer Seite heruntergeladen werden.

Der Händler muss die Bedienungsanleitung in der Sprache des Landes bereitstellen, in dem das Produkt verkauft werden soll. Dieses Produkt ist ein halbstatisches Seil, das für Arbeiten an einem Seil in Höhen, Höhlenforschung, Canyoning und Rettung bestimmt ist. Es werden nur bestimmte Techniken und Verwendungen beschrieben. Die Ratschläge in diesem Handbuch schließen die mit diesen Aktivitäten verbundenen Risiken nicht aus.

**Dieses Material entspricht der Norm EN 1891: 1998 und die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz vor Absturz.**

Verwenden Sie zum Sichern eines Vorsteigers vorzugsweise ein Dynamikseil EN 892.

**A- VERANTWORTUNG**

**Aktivitäten, bei denen dieses Gerät verwendet wird, sind von Natur aus gefährlich. Sie sind für Ihr Handeln, Ihre Entscheidungen und Ihre Sicherheit selbst verantwortlich.**

**Wenn Sie die daraus resultierenden Risiken nicht tragen können, verwenden Sie dieses Gerät nicht.**

Bevor Sie dieses Gerät verwenden, müssen Sie alle Gebrauchsanweisungen lesen und verstehen. Die damit verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren. **Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.**

**COUSIN TRESTEC lehnt jegliche Verantwortung für Schäden, Verletzungen oder Todesfälle ab, die durch unsachgemäße Verwendung oder Modifikation des Produkts verursacht werden.**

**Modifikation - Reparatur - Schnitt**

Dieses Produkt darf auf keinen Fall ohne vorherige Zustimmung des Herstellers modifiziert oder einem anderen Produkt hinzugefügt werden, und jede Reparatur muss in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung des Herstellers erfolgen. Jede Änderung der PSA (z. B. Hinzufügen eines Spießes usw.) liegt in der Verantwortung der Person, die es erstellt. Daher muss diese Person die **Pflichten eines Herstellers gemäß der Norm EN 1891 und der EU-Verordnung 2016/425 erfüllen.**

COUSIN TRESTEC kann für diese Änderungen nicht verantwortlich gemacht werden.

**Dieses Produkt darf nicht außerhalb seiner Grenzen oder in anderen als den vorgesehenen Situationen verwendet werden.**

Sie müssen vor der Verwendung dieses Produkts eine entsprechende Schulung erhalten haben und mit Ihrer Ausrüstung vertraut sein. Dieses Gerät sollte nur von geschulten und kompetenten Personen verwendet werden, oder der Benutzer so hilft unter der direkten Aufsicht einer geschulten und kompetenten Person stehen.

**Der Benutzer muss gesundheitlich fit und in der Lage sein, seine eigene Sicherheit und jede mögliche Notfallsituation zu kontrollieren.**

Ein statisches Seil darf niemals verwendet werden, wenn sich der Benutzer möglicherweise in einer Sturzposition befindet, die größer als Sturzfaktor 1 ist.

**B- NUTZUNG**

In dieser Packungsbeilage wird auf einige falsche Verwendungen hingewiesen, aber es ist unmöglich, alle falschen Verwendungen aufzulisten.

Das halbstatische Seil ist eine persönliche Ausrüstung. Bei Verwendung außerhalb Ihrer Anwesenheit kann es schwere und unsichtbare Schäden erleiden. Rollen Sie das Seil vor Gebrauch vorsichtig ab, um ein Verheddern zu vermeiden. Vor dem ersten Gebrauch muss das neue Seil befeuchtet und langsam getrocknet werden, wobei die Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung zu berücksichtigen sind. Denn es verkürzt sich um ca. 5%.

Es muss mit anderen Sicherungsartikeln mit zusätzlichen Eigenschaften gemäß europäischen Normen (EN) und/oder CE-geprüft verwendet werden, wobei die Grenzen der einzelnen Komponenten der Ausrüstung zu berücksichtigen sind (Kompatibilität = gutes funktionelles Zusammenspiel).

Der Aufhänger (EN 361) ist die einzige Körperhaltevorrichtung, die in einem Aufhängesystem (EN 363) toleriert wird. Verwenden Sie bei einem Aufhänger die vom Hersteller angegebenen Einbindepunkte (A), um das Seil zu befestigen. Stellen Sie bei Verwendung mit einem mechanischen Gerät sicher, dass der Durchmesser des Seils und seine anderen Eigenschaften für dieses Gerät geeignet sind. Achtung: wenn das Seil neu ist, wird die Wirksamkeit des Brems- und Sicherungsgeräts erheblich reduziert.

Achten Sie auf die Gefahr der Verwendung mehrerer Artikel, bei denen die Sicherheitsfunktion eines Artikels durch die Sicherheitsfunktion eines anderen Artikels beeinträchtigt wird.

Vermeiden Sie es, das Seil direkt durch einen Nagel oder eine Platte zu führen. Um sich sicher zu befestigen, empfehlen wir einen Achterknoten, fest gebunden. Die aus dem Knoten herausragende Seillänge muss am Seilende mindestens 10 cm betragen.

Für optimale Sicherheit ist ein zuverlässiger Anschlagpunkt über dem Benutzer erforderlich und Seile, die nicht straff zwischen Benutzer und Anschlagpunkt gespannt sind, müssen vermieden werden. Der Mindestwiderstand der Anschlagvorrichtung oder der gewählten Konstruktion muss mindestens 15 kN betragen.

Um für alle Eventualitäten gerüstet zu sein, muss vor dem Einsatz dieses Seils ein Rettungsplan erstellt und ggf. umgesetzt werden.

Vor und während des Gebrauchs ist es für die Sicherheit unerlässlich, dass das Höhensicherungsgerät oder der Anschlagpunkt immer richtig positioniert ist und dass die Arbeit so ausgeführt wird, dass das Sturzrisiko und die Fallhöhe minimiert werden.

Der Benutzer muss sich in Bezug auf sein Relais so positionieren, dass er sich niemals darüber befindet. Überprüfen Sie immer den Freiraum unter dem Benutzer (gemäß den Anweisungen in jedem Handbuch für die zugehörige Ausrüstung), um eine Kollision mit einem Hindernis zu vermeiden.

**C- WARTUNG**

**Desinfektion:** In sauberem Wasser bei maximal 30°C mit Neutralseife waschen, um die Eigenschaften des Seils nicht zu verändern. Trocknen Sie auf natürliche Weise fern von direkten Wärmequellen.

**Temperatur:** Hanf dieses Seils Produkt immer unter 80 °C und über - 40 °C, um die Leistung des Produkts nicht zu beeinträchtigen.

**Chemikalien:** Nehmen Sie das Produkt außer Betrieb, wenn es mit chemischen Reagenzien, Lösungsmitteln oder Kraftstoffen in Kontakt kommt, die die Leistung des Produkts beeinträchtigen könnten.

**Wenn es durch Gebrauch oder Waschen nass geworden ist, lassen Sie es im Schatten trocknen, fern von Wärmequellen oder direkter Sonneneinstrahlung.**

**D- KONTROLLE - INSPEKTION**

Wenn es durch Gebrauch oder Waschen nass geworden ist, lassen Sie es im Schatten trocknen, fern von Wärmequellen oder direkter Sonneneinstrahlung.

- Vor, während und nach jeder Ausfahrt ist eine Sicht- und Handhabungskontrolle durch den Benutzer vorgeschrieben.
- Überprüfen Sie die Lesbarkeit oder das Vorhandensein der

Produktkennzeichnung, den Zustand des Mantels (Schnitte, Brandwunden, ausgefranste oder abgeschürfte Fäden usw.), die Flexibilität und den Durchmesser des Seils, um eventuelle innere Schäden (gebrochene Kerne usw.) festzustellen Abwesenheit von Spuren von Chemikalien.

- Knoten sollten regelmäßig kontrolliert werden.
- Verschleim Sie Beschädigungen niemals mit Klebeband
- Im Zweifelsfall entsorgen Sie das Produkt (siehe Verschrottung I-b).
- Dieses Produkt muss alle 12 Monate ab dem Datum der ersten Verwendung durch eine Fachkraft überprüft werden.

Dieses Datum und die anschließenden Kontrollen müssen im Lebenslaufblatt des Produkts festgehalten werden. Ein Beispiel ist auf [www.cousin-trestec.com](http://www.cousin-trestec.com) verfügbar.

**E - BEDIENUNGSANLEITUNG**

Die folgenden Punkte beeinflussen die Lebensdauer Ihrer Geräte. Bereits beim ersten Gebrauch kann das Seil irreparable Schäden erleiden. Ein Knoten am Ende des Seils ist je nach Situation eine notwendige Vorsichtsmaßnahme.

- a- Eis und Feuchtigkeit:** Ein nasses oder vereistes Seil ist weniger abriebfest.
- b- Knoten:** Kann den Anfangswiderstand des Seils durch zwei teilen.
- c- Scharfe Kanten:** Achten Sie auf scharfe Kanten, die das Seil beschädigen könnten.
- d- Chemikalien:** Ein Seil darf nicht in Kontakt mit chemischen Mitteln kommen, hauptsächlich Säuren, die die Fasern zerstören können, ohne dass dies sichtbar ist.
- e- Ultraviolett:** Vermeiden Sie unnötige und längere UV-Exposition.
- f- Fallende Steine:** Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Steinen, die Ihr Seil beschädigen können. Treten Sie nicht auf Ihr Seil.
- g- Schneller Abseilen:** Vermeiden Sie übermäßig schnelles Abseilen oder Top-Roping, da dies das Seil verbrennen und den Seilverschleiß beschleunigen kann. Die maximal zulässige Betriebstemperatur beträgt kurzzeitig 80°C.
- h- Ausrüstung:** Vergewissern Sie sich, dass Ihre Karabiner und andere Ausrüstung keine Grate oder scharfen Teile aufweisen. Die Überlappung zweier Seile im selben Karabiner oder Glied kann zum Reißen der Seile führen.
- i- Alterungswarnung:** Ein Seil quillt bei Gebrauch auf und kann bis zu 5 % in der Länge schrumpfen. Überprüfen Sie regelmäßig die Länge Ihres Seils.

**F- LAGERUNG**

Lagern Sie das Produkt fern von Licht, Eis, Feuchtigkeit, Kontakt mit ätzenden oder aggressiven Mitteln, Wärmequellen und scharfen Gegenständen.

**G- TRANSPORT**

Schützen Sie das Produkt vor den oben aufgeführten Risiken. Verwenden Sie vorzugsweise einen Seilsack für den Transport und um das Seil vor Schmutz zu schützen und das Verdrehen zu begrenzen.

**H- RÜCKVERFOLGBARKEIT UND KENNZEICHNUNG**

- Jedes Seil wird begleitet von:
- Ein Merkblatt (Eigenschaften und Zusammensetzung des Seils).
  - Ein internes Band mit Angabe des Herstellers, der Norm und des Seiltyps sowie der Zusammensetzung des Produkts und des Herstellungsjahres.
  - Ein allgemeiner Hinweis gemäß den Anforderungen der PSA-Verordnung.
  - An den Enden selbstklebende Kennzeichnungsetiketten, bestehend aus:
    - 1- Der Name des Herstellers.
    - 2- Der Name des Produkts.
    - 3- Monat und Jahr der Herstellung.
    - 4- Die Chargennummer ermöglicht die Rückverfolgbarkeit und das Auffinden aller Eigenschaften des Seils.
    - 5- Das Logo, das Sie auffordert, den Hinweis sorgfältig zu lesen.
    - 6- Die CE-Kennzeichnung (Geräte, die den Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 entsprechen).
    - 7- Das UIAA-Label: Einhaltung der International Union of Mountaineering Associations.
    - 8- COUSIN Produktartikelcode.
    - 9- Die Nummer der Norm (EN) und der Seiltyp.

**EN 1891: 1998: Technische Referenz und Erscheinungsjahr.**  
**Typ A: Seil für den Einsatz bei der Höhlenforschung, als Rettungs- oder Sicherheitsleine bei Arbeiten in der Höhe. Im letzteren Fall wird das Seil zum Zu- und Verlassen des Arbeitsplatzes, in Kombination mit anderen Geräten oder zum Ausführen von Arbeiten unter Zug oder Hängen am Seil verwendet. Für den seilunterstützten Zugang und die Positionierung am Arbeitsplatz sind Seile vom Typ A besser geeignet als Seile vom Typ B.**

**Typ B: Seil mit geringerem Leistungsniveau als Seile des Typs A. Bei der Verwendung sollte dem Schutz vor Abrieb, Schnitten und normaler Abnutzung größere Aufmerksamkeit geschenkt werden. Verringerung der Sturzgefahr.**

- 10- Der Durchmesser (mm).
- 11- Zusammensetzung.
- 12- Länge (m).
- 13- Das UKCA-Logo (wenn das Logo vorhanden ist, entspricht dieses Produkt der Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung, wie sie in Großbritannien umgesetzt wurde).
- 14- Barcode.
- 15- QR-Code der Website, falls vorhanden.

**0333:** Benannte Stelle Modul D: AFNOR-Zertifizierung - 11 rue F. de Pressensé - 93571 La Plaine Saint-Denis cedex - Frankreich  
**0082:** Benannte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung durchgeführt hat: Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 rue du Général Audran - 92412 Courbevoie cedex - Frankreich  
 5895: Zugelassene Organisation, die an der UKCA-Baumusterprüfung und Produktionskontrolle dieser PSA beteiligt ist.

**I- ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

**Lebensdauer**

- 10 Jahre ab dem Datum der ersten Verwendung des Produkts (normale Verwendung für 2/3 Jahre oder intensive Verwendung für 1 Jahr).
- Kann vor dem ersten Gebrauch 5 Jahre bei guten Bedingungen gelagert werden.
- Die Lebensdauer versteht sich ohne Ursachen, die das Produkt außer Betrieb setzen würden, unter der Bedingung, dass regelmäßige Inspektionen mindestens einmal alle 12 Monate ab dem Datum der ersten Verwendung des Produkts durchgeführt und die Ergebnisse auf dem aufgezeichnet werden Lebenslauf des Produkts.

**Verschrottung: WARNUNG:** ein außergewöhnliches Ereignis kann dazu führen, dass Sie ein Produkt nach nur einer Verwendung ausmuster (abhängig von der Art und Intensität der Verwendung und der Umgebung der Verwendung: raue Umgebungen, Meeresumgebungen, scharfe Kanten, extreme Temperaturen oder Einwirkung von Flammen, Chemikalien...). Ein Produkt muss ausgemustert werden, wenn:

- Es hat seine Lebensdauer überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Es besteht die Inspektion nicht.
- Sie Zweifel an der Zuverlässigkeit haben.
- Sie keinen den vollständigen Nutzungsverlauf nicht.
- Wenn es aufgrund von Änderungen der Gesetzgebung, der Normen, der Technik oder der Inkompatibilität mit anderen Geräten veraltet ist.
- Kontakt mit Chemikalien oder der Meeresumwelt.
- Eine lange Einwirkung von UV oder Feuchtigkeit.
- Eine lange Belichtung mit hoher Temperatur.

Vernichten Sie diese Produkte, um eine zukünftige Verwendung zu verhindern, oder lassen Sie ihre Wiederverwendung von einer kompetenten Person schriftlich genehmigen.

**3 JAHRE GARANTIE**

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 3 Jahren ab Kaufdatum gegen Material- oder Herstellungsfehler. Die Garantiebeschränkungen umfassen normalen Verschleiß, Modifikationen oder Veränderungen, falsche Lagerung, Korrosion, Schäden durch Unfälle oder Fahrlässigkeit, Verwendung, für die dieses Produkt nicht speziell entwickelt wurde.